



KULTUREN-MOBIL

Zusammenleben gestalten!

Eine Initiative der Stadt Zeven

Willkommen in Zeven!

hoşgeldiniz

добро пожаловать

bun venit بي حرت

welcome

добродошао

dobrodošli

bienvenue

bienvenida

καλωσόρισμα

வரவநேரம்

i mirëpritur



Ein Projekt der Stadt Zeven in Zusammenarbeit
mit dem AWO Kreisverband Rotenburg/Wümme e.V.



Was erledige ich wo? Wer kann mir helfen? Wo bekomme ich Tipps?

Viele Fragen des täglichen Lebens lassen sich mit kompetenter Hilfe und erfahrenen Mitbürgern schneller und leichter beantworten.

Das **Kulturen-Mobil** will Ihnen helfen mit anderen Zevenener Bürgern und Bürgerinnen in Kontakt zu kommen, Sprachbarrieren zu überwinden und Freundschaften zu schließen.

Bei uns erhalten Sie konkrete Unterstützung für:

Behördengänge

(z.B. Anträge & Formulare verstehen und korrekt ausfüllen)

Organisation von Nachbarschaftshilfe

(Fahrgemeinschaften und Unterstützung von Kindern und Jugendlichen, kleine Reparaturarbeiten etc.)

Freizeitgestaltung

(Sportvereine, Jugendzentrum, Spiele-Clubs, Interessensgemeinschaften, Ausflugsziele, etc.)

Vermittlung von Sprachkursen

und Dolmetschern

Planung von Veranstaltungen

(Straßenfeste, Flohmärkte, Kulturfeste, etc.)

Ermittlung von Hilfsangeboten

(zur Konfliktlösung, für Erziehungshilfen, bei häuslicher Gewalt)

Unser **Kulturen-Mobil** ist regelmäßig in Zeven unterwegs und wird auch in Ihrer Nähe Station machen. Besuchen Sie uns. Wir stehen für Ihre Fragen, Anregungen, Sorgen und Ideen zur Verfügung.





What to do where? Who can help me? Where can I get advice?

Many questions of daily life can be answered more quickly and easily with competent help and experienced citizens.

The **Kulturen-Mobil** wants to help you get into contact with other citizens of Zeven, to overcome language barriers and to become friends.

We offer specific support in

Dealing with authorities

(e.g. understanding & correctly completing applications and forms)

Organisation of neighbourhood help

(car-pooling and support of children and teens, small repairs, etc.)

Spare-time activities

(sports associations, youth centre, games clubs, interest associations, excursion destinations, etc.)

Mediation of language classes

and interpretation

Planning events

(street festivals, flea markets, culture festivals, etc.)

Determination of offers of help

(for conflict solution, for child-raising help, for domestic violence)

Our **Kulturen-Mobil** is regularly on the road in Zeven and will stop near you as well. Visit us. We will answer your questions and listen to your suggestions, concerns and ideas.





Neyi nerede halledebilirim? Bana kim yardım edebilir? İpuçlarını nereden alabilirim?

Günlük hayata dair birçok soru, yetkin yardım ve tecrübeli vatandaşlar ile daha hızlı ve daha kolay biçimde cevaplanabilir.

Kulturen-Mobil, diğer Zeven vatandaşları ile iletişim kurmanıza, dil engellerini aşmanıza ve arkadaşlıklar kurmanıza yardımcı olacaktır. Bizde, aşağıdaki konular ile ilgili somut destek bulabilirsiniz:

Devlet daireleri ziyaretleri

(örn. dilekçe ve formları anlamak ve doğru doldurmak)

Organizasyon ve komşuluk yardımı

(Ortak araba kullanımı ve çocuk ve gençlere destek, ufak onarım işleri vs.)

Boş vakit değerlendirilmesi

(Spor kulüpleri, gençlik merkezi, oyun kulüpleri, hobi toplulukları, gezi noktaları vs.)

Dil kursu temini

Ve tercüman temini

Etkinlik planlamaları

(Sokak şenlikleri, bit pazarları, kültür şenlikleri vs.)

Yardım teklifleri tespiti

(Anlaşmazlık çözümü, eğitim yardımı, aile içi şiddet için)

Kulturen-Mobil’imiz düzenli olarak Zeven’de dolaşüyor ve sizin yakınızdaki da duracaktır. Bizi ziyaret edin. Soru, öneri, sorun ve düşünceleriniz için hizmetinizdeyiz.





Куда обращаться и как? Где искать помощи? Кто даст мне совет?

Ответы на многие вопросы повседневной жизни можно получить гораздо быстрее, воспользовавшись помощью знающих сограждан.

Kulturen-Mobil поможет вам установить контакт с другими жителями города Цевена, преодолеть языковые барьеры и найти новых друзей.

Мы предлагаем вам конкретную поддержку по следующим вопросам:

Обращения в официальные ведомства
(например, помощь в плане понимания и правильного заполнения бланков заявлений)

Организация соседской взаимопомощи
(поиск попутчиков для совместных поездок на автомобиле, помощь в присмотре за детьми и подростками, мелкий ремонт и проч.)

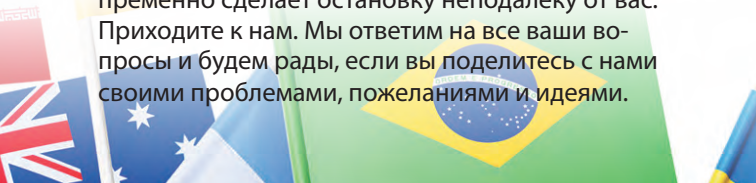
Организация досуга
(спортивные общества, молодёжные центры, игровые клубы, кружки, поездки на природу и проч.)

Помощь с языковыми курсами
и поиском переводчика

Планирование мероприятий
(народные гуляния, блошинные рынки, культурные мероприятия и проч.)

Поиск предложений о помощи
(разрешение конфликтных ситуаций, работа с трудными детьми и подростками, противодействие домашнему насилию)

Kulturen-Mobil регулярно бывает в Цевене и непременно сделает остановку неподалёку от вас. Приходите к нам. Мы ответим на все ваши вопросы и будем рады, если вы поделитесь с нами своими проблемами, пожеланиями и идеями.



KULTUREN-MOBIL

Zusammenleben gestalten!

Eine Initiative der Stadt Zeven



Kontakt:

Your contacts:

Muhatap kişileriniz:

Контакт:

**AWO Kreisverband
Rotenburg/Wümme e.V.**

Lange Straße 36

Telefon: 0 42 81 - 717 32 30

Fax: 0 42 81 - 717 32 29

info@kulturen-mobil.de

www.kulturen-mobil.de

[facebook.com/Kulturen.Mobil.Zeven](https://www.facebook.com/Kulturen.Mobil.Zeven)



Ein Projekt der Stadt Zeven
in Zusammenarbeit
mit dem AWO Kreisverband
Rotenburg/Wümme e.V.